



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 27 ta' Marzu 2024
(OR. en)

8145/24
PV CONS 15
AG 63

ABBOZZ TA' MINUTI
KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA
(Affarijiet Ġenerali)
19 ta' Marzu 2024

1. Adozzjoni tal-aġenda

Il-Kunsill adotta l-aġenda kif tidher fid-dokument 7809/24.

2. Approvazzjoni tal-punti "A"

7806/24

(a) Lista mhux leġislattiva

Il-Kunsill adotta l-punti "A" kollha elenkati fid-dokument ta' hawn fuq, inkluż id-dokumenti lingwistiċi COR u REV kollha ppreżentati għall-adozzjoni. Id-dikjarazzjonijiet għal dawn il-punti jinsabu fl-Addendum.

(b) Lista leġislattiva (Deliberazzjoni pubblika f'konformità mal-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea)

7808/24

Affarijiet Ġenerali

1. Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja

Adozzjoni tal-att leġislattiv

approvat mill-Coreper, Parti 2, fit-13.3.2024



7296/24 + ADD 1
PE-CONS 85/23
JUR
COUR

Il-Kunsill approva l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew fl-ewwel qari u l-att propost ġie adottat skont l-Artikolu 294(4) u (15) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (bażi legali: l-Artikolu 256(3) u t-tieni paragrafu tal-Artikolu 281 TFUE). Dikjarazzjoni dwar dan il-punt tinsab fl-Anness.

Ġustizzja u Affarijiet Interni

2. Direttiva kontra kawżi strateġiċi kontra l-parteeipazzjoni pubblika ("Direttiva kontra s-SLAPP")

Adozzjoni tal-att leġislattiv

approvat mill-Coreper, Parti 2, fit-13.3.2024



7298/24 + ADD 1
PE-CONS 88/23
JUSTICIV

Il-Kunsill approva l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew fl-ewwel qari u l-att propost ġie adottat skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, bl-Ungerija tivvota kontra (bażi legali: l-Artikolu 81(2)(f) TFUE). F'konformità mal-Protokolli rilevanti annessi mat-Trattati, id-Danimarka ma pparteċipatx fil-vot. Id-dikjarazzjonijiet dwar dan il-punt jinsabu fl-Anness.

3. **Požizzjoni tal-Kunsill dwar l-ABE Nru 1/2024: Emendi għall-baġit tal-2024 meħtieġa minhabba r-reviżjoni tal-qafas finanzjarju pluriennali** SC 7381/24
7382/24
7102/24
Adozzjoni FIN
Approvazzjoni ta' ittra
approvat mill-Coreper, Parti 2, fit-13.3.2024

Il-Kunsill adotta l-pożizzjoni tiegħu dwar l-abbozz ta' baġit emendatorju Nru 1/2024 (bażi legali: l-Artikolu 314 TFUE u l-Artikolu 106a tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika).

Attivitajiet mhux leġiżlattivi

3. Thejjija tal-Kunsill Ewropew tal-21 u t-22 ta' Marzu 2024: 6087/24 + COR 1
Konklużjonijiet
Skambju ta' fehmiet
4. Semestru Ewropew
- (a) Rapport ta' sinteżi dwar il-kontributi tal-Kunsill dwar is- 6690/1/24 REV 1
Semestru Ewropew 2024
Skambju ta' fehmiet
- (b) Pjan direzzjonali aġġornat għas-Semestru Ewropew 2024 14716/1/23 REV 1
Preżentazzjoni mill-Presidenza
- (c) Rakkomandazzjoni tal-2024 dwar il-politika ekonomika 5025/24
taż-żona tal-euro 5026/24
Trażmissjoni lill-Kunsill Ewropew

5.	Il-Futur tal-Ewropa <i>Skambju ta' fehmiet</i>	7313/24
6.	Affarijiet oħra	
(a)	Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament Nru 1 li jiddetermina l-lingwi li għandhom jintużaw mill- Komunità Ekonomika Ewropea <i>Informazzjoni minn Spanja</i>	7468/2/24 REV 2
(b)	Stat tad-dritt fil-Polonja <i>Informazzjoni mill-Polonja</i>	7358/24
(c)	Elezzjonijiet fil-pajjiżi kandidati <i>Informazzjoni mill-Ġermanja</i>	7437/24
(d)	Il-Futur tas-Suq Uniku tal-UE <i>Informazzjoni mill-Awstrija</i>	7674/24
(e)	L-aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna <i>Informazzjoni mil-Litwanja</i>	7878/24
(f)	Mizuri restrittivi unilaterali tar-Renju Unit rigward is-sajd <i>Informazzjoni minn Franza</i>	7872/24

Dikjarazzjonijiet għall-punti leġiżlattivi "A" li jinsabu fid-dokument 7808/24

Dwar il-punt "A" **Statut tal-Qorti tal-Ġustizzja**
nru 1: *Adozzjoni tal-att leġiżlattiv*

DIKJARAZZJONI MILL-AWSTRIJA, ĊIPRU, FRANZA, IL-GREĊJA, L-ITALJA U MALTA

"Ilna żmien twil nappoġġaw ir-riforma tal-Istatut imressqa mill-Qorti tal-Ġustizzja, li l-għan prinċipali tagħha kien li tippermetti t-trasferiment ta' ċerti domandi preliminari lill-Qorti Ġenerali u li testendi l-mekkanizmu ta' filtrazzjoni għal kawżi godda. Minkejja li esprimejna dubji dwar il-proposti tardivi introdotti mill-Parlament Ewropew, ninsabu lesti li ma nogġezzjonawx għat-test ta' compromess finali milhuq riżultat tan-negozjati mwettqa mill-Presidenza fil-laqgħat tal-kwadrilogu.

Madankollu, nixtiequ niġbdu l-attenzjoni għall-emenda rigward it-trasparenza introdotta fit-test ta' compromess finali. Din l-emenda tikkonsisti fiż-żieda ta' paragrafu finali għall-Artikolu 23 tal-Istatut, li jipprevedi li d-dokumenti ġudizzjarji fi proċedimenti preliminari għandhom jiġu ppubblikati ex officio wara l-għeluq tal-kawża, sakemm parti interessata ma toġġezzjonax għall-pubblikazzjoni tas-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha stess. Intlaħaq qbil dwar din l-innovazzjoni, mingħajr il-mandat tal-COREPER, fuq talba tal-Parlament Ewropew u ma kinitx relatata direttament mal-għan tal-proposta tal-Qorti.

1. Din id-dispożizzjoni tqajjem thassib u tippreżenta riskji li jridu jiġu mitigati.

L-ewwel nett, nixtiequ niġbdu l-attenzjoni għall-fatt li l-provvista ta' aċċess liberu fuq l-Internet għall-atti tal-partijiet fi proċediment ġudizzjarju ma għandha l-ebda bażi fit-Trattati u hija devjazzjoni sinifikanti mit-tradizzjonijiet legali ta' diversi Stati Membri, fejn ir-reġim legali tal-proċedimenti ġudizzjarji evolva matul is-sekli bħala rit proċedurali li jrid ikun ikkaratterizzat mill-kunfidenzjalità tal-atti tal-partijiet, anki jekk f'xi każijiet isehh f'seduta bil-miftuh. Kif magħruf sew, dan jirrifletti l-htieġa fundamentali li l-partijiet jithallew jikkonfrontaw lil xulxin u jikkomunikaw mal-imhalef f'libertà u serenità shiha, kif ukoll il-htieġa li l-partijiet infushom u l-informazzjoni u s-sigriet kummerċjali tagħhom jiġu protetti.

Minn din il-perspettiva, aħna nemmnu li l-istandard ta' trasparenza previst għal deċiżjonijiet preliminari fih innifsu ma jistax jiġi replikat għas-sistemi ġudizzjarji nazzjonali tal-Istati Membri. Peress li l-pubblikazzjoni fuq l-internet ta' atti ġudizzjarji mill-partijiet mhijiex fiha nnifisha mehtieġa mill-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja jew mill-Istat tad-dritt, din ma tistax titqies bħala standard ta' trasparenza tal-UE li għandu jiġi applikat internament mill-Istati Membri tal-UE.

Barra minn hekk, filwaqt li nfakkru li d-dritt tal-UE jirrappreżenta mudell importanti għal sistemi legali oħra fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali (anke minhabba l-ġurisprudenza tal-QĠUE dwar id-drittijiet fundamentali u dwar l-interpretazzjoni tal-GDPR), aħna nqisu li l-Qorti għandha taderixxi mal-ogħla livell ta' protezzjoni ta' data u informazzjoni sensittivi meta tiddeċiedi liema partijiet mit-testi għandhom jiġu mohbija u liema għandhom isiru pubbliċi.

Eventwalment, aħna nixtiequ niġbdu l-attenzjoni li proċedura tar-rinviju għal deċiżjoni preliminari hija biss stadju incidentali ta' proċediment ġudizzjarju li jinbeda fl-ordni legali nazzjonali ta' Stat Membru u li jtkompla quddiem imħallef nazzjonali wara d-deċiżjoni preliminari tal-QĠUE.

2. F'dan il-kuntest, aħna nqisu li jehtieg li jingħataw xi kjarifiki tal-kompromess u jiġu riflessi b'mod esplicitu.

Aħna niehdu nota tal-ittra tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar xi kjarifiki rigward it-trasparenza. Aħna ninnotaw li, wara l-interpretazzjoni mogħtija mill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-kompromess finali dwar it-trasparenza jrid jinftehem bħala li ma jirrikjedix li d-deċiżjoni ta' oġġezzjoni għall-atti tkun motivata u li ma jkun jista' jiġi eżerċitat l-ebda appell kontra din id-deċiżjoni. Aħna ninnotaw ukoll l-impenn tal-President tal-Qorti li jipprevedi b'mod esplicitu dawn iż-żewġ garanziji fl-emenda proposta għar-regoli ta' proċedura tal-Qorti u tal-Qorti Ġenerali li huwa dalwaqt ser jippreżenta lill-Kunsill għall-approvazzjoni.

Minkejja dawn il-garanziji importanti, nixtiequ niġbdu l-attenzjoni għal żewġ punti partikolari.

L-ewwel, fir-rigward taż-żmien tad-divulgazzjoni, irridu niżguraw li l-Qorti, wara li tisma' lill-partijiet u lill-avukati tagħhom, trid tadatta ruħha għall-htigijiet tal-kawża u tal-proċedura quddiem il-qorti nazzjonali. B'konsegwenza ta' dan, is-sottomissjonijiet bil-miktub ma għandhomx jiġu ppubblikati awtomatikament fuq l-Internet, b'aċċess miftuħ; approċċ każ b'każ huwa preferibbli, filwaqt li jitqies il-proċediment ewlieni - jiġifieri l-proċediment nazzjonali - li jkun għaddej. Barra minn hekk, huwa meħtieġ li l-Qorti tieħu inkunsiderazzjoni kwalunkwe gwida mogħtija minn dak l-imħallef nazzjonali dwar il-possibbiltà li ma tiġix divulgata ċerta data relatata mal-kawża.

It-tieni nett, fir-rigward tad-dritt ta' oġġezzjoni, aħna nosservaw li din id-dispożizzjoni għandha tiġi abbozzata b'tali mod li jiġi żgurat l-effett utli tagħha, u li dan jimplika neċessarjament li, fil-każ ta' oġġezzjoni minn parti wahda, it-testi kollha tal-atti tal-partijiet l-oħra li fihom informazzjoni jew referenzi għall-kontenut tat-testi tal-parti li toġġezzjona jridu jiġu redatti. Inkella, l-oġġezzjoni tal-parti kkonċernata tirriskja li ssir ineffettiva u l-essenza proprja tad-dritt għal oġġezzjoni tkun serjament kompromessa."

DIKJARAZZJONI MILL-ESTONJA

"L-Estonja tappoġġa l-ghan tad-Direttiva, li huwa li tipproteġi l-libertà tal-kelma u l-media hielsa, billi tagħti lill-ġurnalisti, lid-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u lil persuni ohra li fil-konfront tagħhom ikunu ġew ippreżentati talbiet manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteeċipazzjoni pubblika, ċerti garanziji addizzjonali fi proċedimenti tal-qorti ċivili meta jiddefendu d-drittijiet tagħhom. Madankollu, aħna tal-fehma li jehtieg li nesprimu t-thassib li ġej rigward l-applikazzjoni tad-Direttiva.

L-ewwel nett, ma hemm l-ebda problema magħrufa bi SLAPPs fl-Estonja. Għalkemm napprezzaw li jista' jkun hemm diffikultajiet bi SLAPPs xi mkien iehor, nistghu naraw il-periklu li fil-każ tagħna, id-Direttiva tillimita l-aċċess għall-ġustizzja u x'aktarx taffettwa l-proċedimenti tal-qorti ċivili b'mod aktar ġenerali. Jiġifieri, il-konvenuti jistghu jirrikorru għall-miżuri l-ġodda anke jekk ma tkun infetħet l-ebda SLAPP kontriom. Peress li m'aħniex konxji ta' problemi bi SLAPPs fil-qrati tagħna, x'aktarx ir-rikorsi relatati ma' SLAPP isiru b'mod frivolu, anke fi proċedimenti leġittimi. Għalhekk, il-miżuri l-ġodda x'aktarx ikunu ta' piż fuq il-qrati.

Barra minn hekk, għandu jitqies li jista' ma jkunx faċli li jiġi ddeterminat jekk ikunx każ ta' SLAPP jew le. Qabel ma l-qorti tkun tista' tiddeċiedi dwar il-merti tal-każ, jista' jkun hemm proċedimenti f'diversi livelli tal-qorti dwar jekk huwiex każ ta' SLAPP u jekk ir-rikorrent għandux jiġi sanzjonat jew jekk ir-rikorrent ikunx qed jeżerċita d-drittijiet tiegħu jew tagħha li j/tmur il-qorti għall-protezzjoni tad-drittijiet tiegħu jew tagħha. Bid-Direttiva, ir-riskju għal persuna li titla' l-qorti jkun oghla minn qabel. Fil-fehma tagħna, il-biża' li persuna tista' tiġi ssanzjonata jekk titla' l-qorti għall-protezzjoni tad-drittijiet tagħha minnu nnisfu jxekkel l-aċċess għall-ġustizzja.

It-tieni nett, ninsabu mhassba dwar l-obbligu li jiġu ttrattati b'mod aċċellerat l-applikazzjonijiet għall-aġġudikazzjoni tal-ispejjeż tal-proċedimenti, il-penali jew miżuri xierqa ohra bhall-kumpens għad-danni jew il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-qorti (l-Artikolu 5a(2)). Skont il-liġi Estonjana, wiehed mill-ghanijiet tal-proċedura ċivili huwa li jiġi ggarantit li l-qrati jittrattaw kawżi ċivili f'perjodu ta' żmien raġonevoli. F'kull stadju tal-proċedimenti, il-qorti tiehu passi biex tgħin lill-partijiet jipprezentaw id-dikjarazzjonijiet tagħhom bis-shih fiż-żmien xieraq u tiffaċilita t-trattament tal-kawża fl-anqas żmien possibbli. Il-proċedimenti tal-qorti fl-Estonja huma fost l-aktar rapidi fl-UE.

Fl-istess hin, ma għandniex proċedura aċċellerata għar-rimedji msemija fl-Artikolu 5a(2). Il-holqien ta' tali proċedura aċċellerata jkun ukoll legalment problematiku u l-konformità mal-Kostituzzjoni tkun dubjuża. Pereżempju, jekk ikollna bżonn nippermettu proċedura aċċellerata għad-danni kkawżati minn SLAPP, dan johloq trattament mhux ugwali għall-vittmi li jkun sofwrewn danni mhux kuntrattwali għal raġunijiet legali ohra (eż. dannu kkawżat minn reat kriminali, dannu għas-saħħa, dannu kkawżat minn offiża fuq il-persuna). Barra minn hekk, ma nistghux nipprovdu proċeduri aċċellerati għall-kawżi kollha, billi r-rizorsi ġudizzjarji huma limitati u kwalunkwe proċedura aċċellerata tkun għad-detriment ta' proċeduri ohra.

Għalhekk, l-Estonja tixtieq tinterpreta l-Artikolu 5a(2) b'tali mod li ma jobbliganiex noholqu proċedura aċċellerata għaliex l-obbligi previsti f'dik id-dispożizzjoni huma diġà ssodisfati kif preskritt hawn fuq.

DIKJARAZZJONI MILL-UNGERIJA

"L-Ungerija tirrikonoxxi u tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa f'konformità mal-Liġi Fundamentali tal-Ungerija u d-dritt primarju, il-prinċipji u l-valuri tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll l-impenji u l-prinċipji li jirriżultaw mid-dritt internazzjonali. L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel hija mnaqqxa fit-Trattati tal-Unjoni Ewropea bħala valur fundamentali. F'konformità ma' dawn u l-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha, l-Ungerija tinterpreta l-kunċett tal-ġeneru bħala dak li jipprovdi opportunitajiet ugwali għan-nisa u l-irġiel. F'konformità ma' dawn u mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħha, l-Ungerija tinterpreta l-kunċett ta' "ġeneru" bħala referenza għal "sess" u l-kunċett ta' "ugwaljanza bejn il-ġeneri" bħala "l-ġhoti ta' opportunitajiet indaqs għan-nisa u l-irġiel" fid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' persuni li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika minn proċedimenti tal-qorti manifestament infondati jew abbużivi ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika")."
